

Tok Pisin: Unlocked Literal Bible for 1 Timothy

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



1 Timothy

Sapta 1

¹ Mi Pol wanpela aposel bilong Krai Jisas long lo bilong God husat em i man bilong kisim bek yumi na Krai Jisas husat em i man bilong givim driman, ² Long yu Timoti, pikinini tru bilong mi insait long bilip, sori, marimari na bel isi bilong God Papa na bilong Krai Jisas Bikipela bilong yumi.

³ Mi laikim yu long wokim dispela wok taim mi go long Masedonia, yu mas stap long Efesas long wamen yu bai tok strong long ol wanwan man husat i laik skulim ol man long ol narapela bilip bilong lotu. ⁴ Na tu ol i noken putim yau long stori bilong ol tumbuna. Dispela bai kamapim kros na em bai i no inap helpim wok bilong God, long pasin bilong bilip.

⁵ Nau as tingting bilong dispela tok em i olsem pasin bilong laikim i mas kam long klinpela bel na gutpela tingting na trupela bilip. ⁶ Sampela manmeri i lusim pinis gutpela pasin na i bihainim kranks tok. ⁷ Ol i laik kamap tisa bilong lo, tasol ol yet i no kisim klia tingting long wanem samting ol i toktok na wanem samting ol i laikim yu long kisim. ⁸ Tasol yumi save olsem lo em i gutpela sapos wanpela man i bihainim gut.

⁹ Yumi save tu olsem, lo em i no bilong ol stretpela man, tasol em i bilong ol man i save brukim lo na i no bihainim, ol man i nogat stretpela pasin insait long ol na ol man i nogat pasin bilong God. Lo em i bilong ol man i save kilim ol papamama o pasin bilong kilim arapela man. ¹⁰ Na tu em i bilong ol manmeri save mekim pasin pamuk, ol man i save maritim ol man yet, ol man i save stilim ol wokman bilong ol arapela man, ol lain i save giaman na tok giaman long arapela poroman bilong ol na birua long gutpela skul toktok. ¹¹ Dispela gutpela tok bilong Bikipela God yet i givim mi tok orait long mi long mekim dispela wok.

¹² Mi tok tenkyu long Krai Jisas Bikipela bilong yumi long wanem em i givim mi strong na makim mi olsem mi inap long mekim wok bilong em. ¹³ Bipo mi wanpela man bilong tok bilas long Bikipela God, mi save mekim nogut long ol man na kirapim pait. Tasol nau mi kisim marimari bilong God long wanem mi save laikim pasin bilong bilip. ¹⁴ Tasol marimari bilong Bikipela bilong yumi em i pulumapim mi wantaim pasin bilong bilip na pasin bilong laikim em i stap insait long Jisas Krai.

¹⁵ Dispela toktok em i wanpela gutpela tok na bai helpim husat i kisim olsem Jisas em i kam long ples graun na dai long kisim bek ol man bilong sin. Mi wanpela sinman stret i winim olgeta sinman. ¹⁶ Tasol long dispela as mi kisim marimari, olsem na mi namba wan man Krai Jisas em i soim pasin bilong bel sori. Krai Jisas em i wokim dispela olsem tok piksa long soim ol man i ken bilip long em long kisim laip i stap gut oltaim oltaim. ¹⁷ Nau long yu king bilong oltaim oltaim, nogat pinis bilong yu, ol man i no save lukim yu na yu wanpela Bikipela God tasol, olgeta biknem na strong em i bilong yu nau na oltaim. I tru.

¹⁸ Mi putim dispela tok long yu, Timoti pikinini bilong mi long wanem tok i stap bipo pinis long yu olsem yu bai paitim wanpela gutpela pait. ¹⁹ Holim pasin bilong bilip na gutpela tingting. Taim yupela i givim baksait long dispela, bilip bilong yupela bai bagarap. ²⁰ Kain olsem Himenius na Aleksendra em ol lain mi givim long Satan long kisim skul toktok long noken tok bilas.

Sapta 2

¹ Olsem na nambawan samting, mi laikim yu putim ol kain askim olsem, ol prea, yu makim ol manmeri na beten na givim tenkyu bilong ol manmeri i go long God, ² Prea long ol King na ol gavman, long yumi i ken stap bel isi na sindaun gut, na ol pasin God i laikim na pasin em i gat gutpela nem. ³ Dispela pasin em i gutpela na em i orait tru long ai bilong God, man bilong kisim bek yumi. ⁴ Em i gat strongpela laik long olgeta manmeri long kam bek long em na save long as bilong tok tru.

⁵ Long wanem i gat wanpela God na i gat wanpela namel man tasol long God na long man na dispela man em i Krais Jisas. ⁶ Em i givim em yet olsem peiman bilong olgeta man, olsem testamoni long taim bilong em stret God yet i makim. ⁷ Long dispela as, God yet i makim mi long kamap man bilong autim gutnius olsem aposel. Mi tok tru. Mi no giaman. Mi tisa bilong ol lain i no Juda long pasin bilong bilip na tok tru.

⁸ Olsem na mi laikim olgeta man long olgeta ples long apim holi han bilong ol, long prea na noken belhat na kros pait. ⁹ Long wankain tingting, mi laik ol meri i ken putim naispela na gutpela klos, long karamapim gut skin bilong ol na lukautim ol yet gut. Ol i noken stailim grass bilong ol, o putim gol, o bis na ol klos i dia tumas. ¹⁰ Mi laikim ol meri long bilas gut wantaim ol klos inap long karamapim gut skin bilong ol na bilas gut na dispela bai tokaut long pasin God i laikim na tu soim ples klia gutpela pasin bilong ol.

¹¹ Meri i mas lainim long stap isi tru na stap aninit olgeta taim. ¹² Mi no larim ol meri long skulim ol arapela, o stap het bilong man, tasol em i mas i stap isi tru.

¹³ Long wanem God i wokim Adam pastaim na bihain Iv. ¹⁴ Satan i no giamanim Adam, tasol em i giamanim Iv na em i kamap meri bilong brukim lo. ¹⁵ Olsem na God bai kisim bek ol meri long wok ol mekim bilong karim ol pikinini na tu sapos ol i strong long holim pasin bilong bilip na pasin bilong laikim na i stap klin wantaim gutpela tingting.

Sapta 3

¹ Dispela tok em inap long ol manmeri i ken bilip long en. Sapos wanpela man i laik kamap hetman bilong sios, orait em i laikim gutpela wok. ² Olsem na dispela hetman bilong sios i noken i gat asua. Em i mas i gat wanpela meri. Dispela man i mas stap namel na i gat wanpela tingting, stretpela pasin na luk save long olgeta manmeri. Em mas i gat pasin bilong skulim ol narapela lain. ³ Em mas i noken i gat pasin bilong spak, na hariap long pait, em i mas i gat pasin bilong givim bel na laikim ol narapela lain na em i noken laikim tumas moni.

⁴ Em mas i gat pasin bilong lukautim ol samting long haus bilong em gut na ol pikinini tu mas i gat pasin bilong harim tok na bihainim em. ⁵ Sapos wanpela man i no save gut long lukautim ol samting bilong em yet, orait olsem wanem bai em i lukautim sios bilong God?

⁶ Em mas i noken wanpela nupela tanim bel na em bai pulap wantaim pasin bilong apim em yet na pundaun long sin olsem satan. ⁷ Em mas i gat gutpela pasin wantaim ol lain autsait, long wanem em bai i no inap pundaun long mak bilong asua na trep bilong satan.

⁸ Ol hetman, bilong sios tu mas mekim wankain pasin, wokabaut stret na noken mekim tupela toktok. Yupela mas noken drink planti wain o i gat pasin bilong laikim tumas. ⁹ Ol i mas bilip long tok tru na save long wanem samting em i tru wantaim stretpela tingting. ¹⁰ Ol tu i mas kisim tok orait pastaim na bihain ol bai mekim wok bilong wanem ol i nogat asua.

¹¹ Ol meri tu i mas i gat pasin bilong wakabaut stret na ol mas noken i gat pasin birua. Ol i mas stap namel na stap tru long olgeta samting ol i mekim. ¹² Ol hetman bilong sios i mas i gat wanpela meri tasol. Ol mas lukautim ol pikinini bilong ol gut tru na olgeta samting bilong haus. ¹³ Husat ol i bin mekim gut long ol yet, ol i sanap strong na i gat strongpela bilip na ol i stap tru long bihainim Jisas.

¹⁴ Mi raitim ol dispela samting long yu na mi gat tingting long kam long yu klostu taim. ¹⁵ Tasol sapos mi no kam, mi raitim bai yupela i ken save na stap insait long haus bilong God, em i sios bilong God i stap laip oltaim oltaim na em ol strongpela bilip manmeri bilong tok tru.

¹⁶ Em i hat tru long haitim tok tru na pasin bilong God i antap tru. "Em i kamap wantaim bodi, Holi spirit i tokaut klia, ol ensel i lukim, tokaut namel long olgeta hap long olgeta kantri na olgeta hap graun i bilip long em na em i bin i go antap long heven insait long glori."

Sapta 4

¹ Orait, Holi Spirit i tokaut klia olsem, long bihain taim ol man bai i lusim pasin bilong bilip na harim ol toktok bilong ol giaman spirit na tu harim skul toktok bilong ol spirit nogut. ² Insait long dispela giaman toktok, tingting bilong ol bai i paul nabaut.

³ Ol bai tok tambu tru lo marit na kisim ol kaikai God i bin wokim bilong skelim namel long ol bilip manmeri na husat i save long tok tru. ⁴ Olgeta samting God i wokim em i gupela tru. Yumi noken lusim olsem em samting nogut, tasol yumi mas tok tenkyu long God na kisim.. ⁵ Long wanem, em yet i bin klinim na kamapim gut tru wantaim tok bilong God na wantaim pasin bilong beten.

⁶ Sapos yu tokim ol dispela samting long ol brata bilong yu, yu bai kamap gupela wokboi bilong Jisas Krias. Olsem yu bin kamap strong long bilip taim yu kisim ol gupela skul toktok na bihanim. ⁷ Olsem na noken harim ol stori nogut bilong dispela graun. Tasol yu mas skulim yu yet wantaim stretpela pasin bilong God. ⁸ Yumi mas gat liklik taim long skulim na helpim bodi, tasol stap insait long gupela pasin bilong God i gat helpim bilong olgeta samting. Dispela i save holim tok tru bilong laip i stap nau na laip i stap bihain taim tu.

⁹ Dispela tok em i gat strong na em i tru na olgeta manmeri i ken harim na bilipim. ¹⁰ Long dispela as yumi mas wok strong long wanem yumi i gat strongpela bilip long trupela God, husat em man bilong kisim bek ol manmeri, tasol ol lain i bilip long em.

¹¹ Yu mas tokaut stret na lainim ol long dispela samting. ¹² Noken larim narapela daunim yangpela laip bilong yupela, tasol stap piksa bilong ol man i bilip, ol toktok bilong yu, wok bilong yu, pasin bilong laikim, sanap strong long bilip na stap klin. ¹³ Yu mas autim tok na skulim ol manmeri gut long strongim ol inap mi kam bek.

¹⁴ Noken lusim dispela present bilong wok i stap insait long yu, dispela em yet i givim long yu olsem tok profet i tokaut na tu ol hetman bilong sois i putim han antap long yu. ¹⁵ Lukautim ol dispela samting gut na stap insait long en na ol manmeri bai i lukim wok bilong yu i kamap ples klia. ¹⁶ Yu mas was gut long yu yet na kisim gut ol skul toktok na yu mas mekim olgeta taim, bilong wanem dispela bai kisim bek yu na ol arapela manmeri tu.

Sapta 5

¹ Yu noken toktok strong long ol bikpela man, kisim ol olsem papa na mekim gutpela pasin bilong helpim ol. Na long ol yangpela man, yu mas kisim ol olsem brata na mekim gutpela pasin bilong helpim ol. ² Mekim gutpela pasin long ol bikpela meri na kisim ol olsem ol mama bilong yu na long ol yanpela meri yu mas kisim ol olsem ol susa bilong yu insait long stretpela pasin na klinpela tingting.

³ Mekim gut long ol meri, man bilong ol i dai pinis, ol meri nogat wantok long kisim helpim. ⁴ Sapos wanpela meri man bilong em i dai pinis i gat pikinini na ol tumbuna pikinini, orait larim ol i lainim lo mekim gutpela pasin long haus bilong ol pastaim bilong bekim olgeta gutpela samting papamama i bin mekim long ol. Long wanem, dispela pasin, God bai i amamas na bel gut long ol.

⁵ Tasol meri, man bilong em i dai pinis na em i nogat pikinini o brata susa bilong helpim em. Em i save putim olgeta hevi bilong em long han bilong God na prea long God long dei na long nait long God i ken helpim em. ⁶ Olsem na wanpela meri, man bilong em i dai pinis i bihainim laik bilong bodi, dispela meri i dai olgeta, em i olsem em i stap laip long bodi tasol long spirit em i dai pinis.

⁷ Yu mas autim dispela tok na ol dispela meri, man bilong ol i dai pinis wantaim ol pikinini bilong ol i noken abrus long mekim dispela pasin. ⁸ Tasol sapos wanpela man i no mekim gutpela pasin long ol lain bilong em, o ol famili bilong en, em i olsem em i no bihainim tok tru na em i no gutpela bilip man.

⁹ Insait long sios kisim nem bilong meri, man bilong em i dai pinis na em i abrusim 60 yia. Dispela meri i mas wanpela meri i bin maritim wanpela man tasol na i bin stap tru long man bilong em. ¹⁰ Em i mas wanpela meri husat i gat gutpela pasin tru na lukautim gut ol pikinini bilong em, o mekim gut long ol man em i no save long ol, o helpim ol bilip man, o helpim ol man husat i stap insait long hevi, o em i save stap strong long mekim olgeta gutpela pasin.

¹¹ Tasol sios i noken kisim nem bilong ol yanpela meri, man bilong ol i dai pinis. Bihain ol bai i laik bihainim laik bilong bodi na marit gen na givim baksait long God. ¹² Long dispela pasin ol i mekim ol i givim sem long ol yet, long wanem, ol i sakim tok ol i bin pasim pastaim long sios long stap nating na mekim wok bilong God. ¹³ Na ol i kamapim les pasin na sindaun nating, ol i go raun nating long haus bilong ol arapela lain. Na ol i tok baksait na kirapim belhat namel long ol arapela, na ol i mekim ol toktok i no gutpela.

¹⁴ Olsem na mi laik bai ol yanpela meri, man bilong ol i dai pinis, i mas marit gen na karim pikinini na birua bilong ol, Satan i no inap daunim ol. ¹⁵ Mi raitim dispela ol toktok long wanem, ol yangpela meri, man bilong ol i dai pinis, ol i givim baksait pinis long God na i go bihainim rot bilong satan. ¹⁶ Sapos wanpela meri namel long lain bilong yu, man bilong em i dai pinis, yu mas mekim gutpela pasin long em. Taim yu mekim olsem yu no inap putim planti moa hevi antap long sios, olsem na sios i ken helpim ol arapela turangu meri tasol.

¹⁷ Ol bilip manmeri i mas givim biknem moa yet long ol hetman husat i save bosim ol gut, tasol moa yet, ol i mas givim biknem long ol man i save autim tok na skulim ol man long tok bilong God. ¹⁸ Long wanem, tok bilong God i tok, Yu noken pasim maus bilong bulmakau taim em i wok long krungutim wit, " Na "wokman tu i mas kisim pei bilong wok em mekim.

¹⁹ Noken harim tok sapos wanpela man tasol i putim tok antap long wanpela hetman bilong sios, i mas i gat tupela o tripela man i witnes long putim tok antap long dispela hetman. ²⁰ Sapos wanpela i go yet na mekim sin, orait stretim dispela kain man long ai bilong olgeta na ol tu bai i pret long mekim sin.

²¹ Long ai bilong God na Jisas Krais na ol holi ensel, mi tok strong long yupela long noken skelim pasin bilong arapela man na noken mekim gut long wanpela man tasol. ²² Noken hariap long putim han long het bilong ol man na prea long ol. Noken bihainim ol arapela man long rot bilong mekim sin. Yu mas i stap klin na stret long ai bilong God.

²³ Yu noken dring wara tasol, yu mas dring liklik wain tu inap long helpim ol sik i save stap long bel bilong yu. ²⁴ Sin bilong ol sampela man i stap ples klia na i go paslain long kotim ol, tasol sampela sin i stap hait na kamap ples klia bihain tasol. ²⁵ Long wankain pasin tasol, sampela gutpela pasin i stap ples klia, tasol, arapela gutpela pasin yu mekim hait tu bai i kamap ples klia bihain.

Sapta 6

¹ Husat ol i stap olsem wokman nating i mas wokim gut na toktok gut long bosman bilong em. Ol i mas mekim olsem bai pasin na nem bilong God, wantaim skul tok bilong God i noken bagarap. ² Sapos ol wokboi nating i gat ol bosman i bilip long Bikipela, orait ol i noken bikhet long ol, long wanem em ol brata tasol. Ol i mas mekim bikipela wok moa yet long ol, long wanem ol bosman bilong ol, ol i save wok strong long helpim ol olsem ol bilip man na laikim ol tru. Ol i save skulim ol na tokaut long olgeta gupela samting.

³ Sapos wanpela man o meri i lainim ol manmeri long arapela samting na i no laik bihainim ol tok bilong Bikipela bilong yumi Jisas Krai. Sapos ol i no laik long bihainim ol gupela toktok i save soim gupela rot long pasin bilong God, ⁴ dispela man o meri i ting olsem em tasol i moa yet tru, tasol nogat. Em i pulap wantaim ol tok nogut. Ol dispela olgeta tok i ken kamapim ol pasin mangal, pasin birua na pasin bilong sutim bel bilong ol arapela na ol tingting olsem ol arapela i gat ol tingting nogut long ol. ⁵ Na pasin birua long olgeta taim namel long ol wantaim ol tingting i no save gupela. Ol i save ranawe long tok tru. Na ol i save ting pasin lotu bai i helpim ol long kisim kago na ol planti samting bilong dispela graun.

⁶ Em i gupela tru, sapos mipela i bihainim laik bilong God na painim amamas insait long pasin bilong God. ⁷ Taim yumi kamap long dispela graun, yumi i no bin karim wanpela samting i kam. Na tu taim yumi dai, yumi bai i no inap kisim wanpela samting i go wantaim. ⁸ Olsem na yumi mas amamas tasol long ol kaikai na ol klos yumi i gat.

⁹ Tasol ol man husat i save laikim planti moni na kago samting bilong dispela graun, ol i save pundaun long planti hevi na traim. Ol i save pundaun insait long planti kain kain pasin nogut na ol i save pulim ol man na meri i go long bikipela bagarap tru. ¹⁰ Pasin bilong laikim tumas moni em i as bilong olgeta kain kain pasin nogut bilong dispela graun. Husat ol man na meri i save i gat laik na tingting bilong moni na kain ol kago, ol i save bagarapim ol gupela tingting bilong ol na kisim bikipela hevi na wari tru.

¹¹ Tasol yu, man bilong God, yu i mas lusim ol dispela kain pasin na kisim ol gupela pasin i kam long Spirit bilong God na pasin bilong holim pasim bilip long olgeta wanwan dei, pasin bilong laikim tru ol arapela, pasin bilong strongim tingting na sanap strong na pasin bilong stap bel isi. ¹² Yu mas pait strong long dispela gupela pait bilong bilip. Holim strong dispela singaut God i makim long laip bilong yu na givim yu dispela laip i stap oltaim oltaim. Long ol dispela pasin tasol yu i bin tokaut long bilip bilong yu long ai bilong planti manmeri.

¹³ Mi givim yu dispela strongpela toktok long yu long ai bilong God, husat i tok na olgeta samting i kisim laip, na long Krai Jisas, husat i tok tru long Pontius Pailat. ¹⁴ Bihainim gut ol lo bilong God gut tru na noken sakim displea lo inap long taim Bikipela bilong yumi, Jisas Krai i kam bek.

¹⁵ Long taim bilong em stret, God bai larim kam bek bilong Krai bai kamap ples klia, God bai mekim gut long Bikipela bilong yumi husat em i King na em tasol i stap het bilong yumi na em i Bikipela na em tasol i stap bos bilong yumi. ¹⁶ God tasol i no save dai, em yet i stap oltaim oltaim long bikipela lait. Na nogat man inap long lukim em. Biknem na glori em i bilong em, long nau na oltaim oltaim. I tru.

¹⁷ Tokim ol dispela moni man bilong graun olsem, noken ting ol i moa yet na putim tingting bilong ol long ol samting bilong ol bai i pinis long en. Ol i mas putim tingting bilong ol long God. Em tasol i save givim olgeta ol gupela gupela samting inap long mipela i ken amamas. ¹⁸ Tokim ol long mekim gut long ol arapela long stap gut, skelim ol samting wantaim ol arapela na amamas long givim husat i nogat. ¹⁹ Long dispela kain pasin tasol, ol yet bai i pulapim ol yet wantaim klia tingting long wanem samting bai i kamap bihain olsem na ol bai holim strong laip em i tru.

²⁰ Timothy, yu mas lukautim gut ol wanem gupela samting yu bin kisim. Noken harim ol kain toktok bilong ol man i no inap helpim bilip bilong yu. Ol kain kain tok bilong ol man husat i ting ol i gat save tasol ol i mekim giaman tok tasol. ²¹ Sampela lain i save autim dispela samting na ol i save abrusim pasin bilong bilip bilong ol. Marimari bilong Bikipela i ken stap wantaim yu.